

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 35 (1945)
Heft: 10

Artikel: Une force pour notre économie nationale
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-639165>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

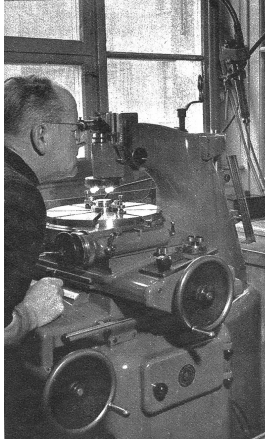
Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Travaux de fraisage pour pièces d'étampes
Stanzstücke werden an der Fraise fertiggestellt

Unten: Usinage et équipement des blocs à colonne
pour étampes
Stanzblöcke werden zugerichtet



Observations microscopiques des différentes figures de l'étampe en cours de fabrication
Mikroskopische Ueberprüfung der verschiedenen Stanzfiguren im Herstellungsprozess

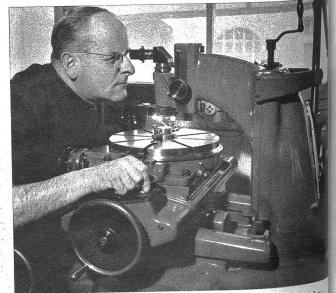


Vue de la fabrique d'étampes E. Jeanrenaud, Bienne
Ansicht der Stanzwerkzeugfabrik E. Jeanrenaud, Biel

Une force pour notre économie nationale

Photographies de l'entreprise E. Jeanrenaud, fabrique d'étampes, Biennes

On éprouve un grand plaisir à voir une fabrique où l'ordre et la lumière règnent en maîtres. Ces conditions créent elles seules une ambiance de netteté qui prédispose le personnel à produire avec soin le travail le plus minutieux. L'étampe est l'outil par excellence qui permet d'obtenir la interchangeabilité dans la fabrication de la montre et des branches similaires. Il est évident que la fabrication d'étampes est un travail qui ne s'improvise pas. Seuls des spécialistes aguerris par l'expérience et ayant une notion très poussée de la précision peuvent exécuter des étampes d'un modèle à l'autre.



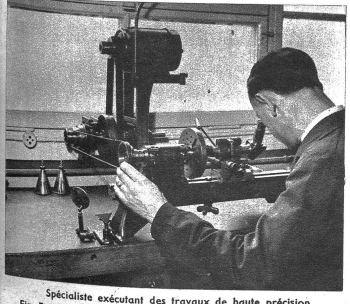
Contrôle final des différentes figures d'étampes terminées
Schlusskontrolle der verschiedenen Stanzfiguren



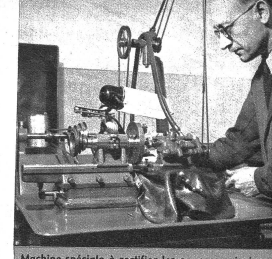
Contrôle par projection de la pièce originale et de la matrice qui produit les pièces de série
Projektionskontrolle der Originalstücke und der Matrize für Serienfabrikation

Interchangeable et durable. Si l'on se reporte à une vingtaine d'années en arrière et que l'on fait le bilan des progrès techniques réalisés jusqu'à nos jours dans la fabrication de l'ébauche et des branches annexes, seule l'étampe, grâce à nos machines suisses de haute précision, a permis de réaliser ces outils interchangeables. La Maison E. Jeanrenaud, forte de son expérience et consciente des conditions essentielles propres à ce domaine, s'est maintenue à un haut niveau technique dans la fabrication d'étampes, afin de répondre au besoin actuel de notre économie nationale.

(Photos W. Nydegger, Bern)

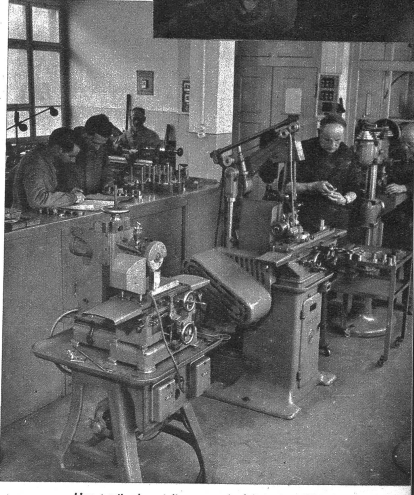
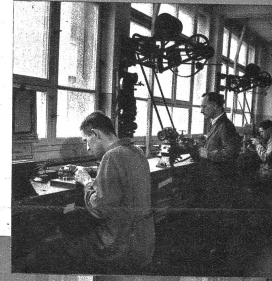


Spécialiste exécutant des travaux de haute précision
Ein Facharbeiter bei der Ausführung von Spezialarbeiten, die besondere Genauigkeit erfordern



Machine spéciale à rectifier les organes principaux de l'étampe après trempe
Eine Spezialmaschine zur Rektifikation einzelner Teile der Stanzen nach der Härtung

Unten: Une partie des ateliers du terminage et montage de l'étampe
Teilansicht der Werkstätte, in welcher die Stanzstücke fertiggestellt werden



Une partie des ateliers pour la fabrication d'étampes
Teilansicht der Stanzfabrik